

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

* DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachungen

Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie zur grenzüberschreitenden Beteiligung nach der Espoo-Konvention zur Errichtung und Betrieb der Erdgashochdruckleitung „Baltic Pipe“ in der Ostsee durch die ausschließliche Wirtschaftszone von Schweden

vom 28.06.2019

Schweden hat mit Schreiben vom 13. Juni 2019 im Rahmen des Konsultationsverfahrens gemäß Artikel 4 und 5 der Espoo-Konvention das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie als zuständige deutsche Behörde zu den grenzüberschreitenden Umweltauswirkungen des Vorhabens beteiligt.

Die Unterlagen, die Deutschland nach der Espoo-Konvention von Schweden zum Vorhaben erhalten hat, werden auf der BSH-Webseite

www.bsh.de (Bekanntmachungen)

zur Verfügung gestellt:

- Espoo-Bericht (inkl. Umweltverträglichkeitsstudie zu den grenzüberschreitenden Auswirkungen; nichttechnische Zusammenfassung)
- Übersichtskarte.

Schriftliche Stellungnahmen zu den grenzüberschreitenden Umweltauswirkungen in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone können

bis zum 26. Juli 2019

(auf Deutsch oder Englisch) vorzugsweise per E-Mail an die schwedische Umweltschutzbehörde

registrator@naturvardsverket.se

(Bitte geben Sie die Fallnummer NV-07860-17 an)

übersandt werden. Bitte das BSH in diesem Fall jeweils in Kopie (posteingang@bsh.de) setzen.

Alternativ können Sie Ihre Stellungnahmen

bis zum 26. Juli 2019

an das BSH senden. Wir leiten alle Stellungnahmen an die schwedische Behörde weiter.

* DE. Baltic Sea. BSH. Notifications

Notification by the Federal Maritime and Hydrographic Agency concerning transboundary participation according Espoo-convention with regard to the construction and operation of the “Baltic Pipe” natural gas pipeline in the Baltic Sea through the Exclusive Economic Zone of Sweden

from 28.06.2019

By letter dated 13 June 2019, Sweden informed within the framework of the consultation procedure pursuant to Articles 4 and 5 of the Espoo Convention the Federal Maritime and Hydrographic Agency as the competent German authority on the transboundary environmental effects of the project.

The documents received by Germany on the project from Sweden under the Espoo Convention are available on the BSH website at

www.bsh.de (Announcements)

- Espoo Report (incl. Environmental Impact Assessment study concerning transboundary impacts; a non-technical summary)
- Map (overview).

Written comments on the transboundary environmental impacts in the German Exclusive Economic Zone may be submitted

by 26 July 2019

(in German or English) preferably by e-mail to the Swedish Environmental Protection Agency

registrator@naturvardsverket.se

(Please indicate Case number NV-07860-17 in your answer)

In this case, please copy BSH in (posteingang@bsh.de).

Alternatively, you can send your statements

until 26 July 2019

to the BSH. We will forward all statements to the Swedish authority.

Die Unterlagen liegen ebenfalls vom **01. Juli bis einschließlich 26. Juli 2019** während der Dienstzeiten zur Einsicht aus im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr
Dienstag: 09:00–16:00 Uhr
Freitag: 09:00–14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Neptunallee 5
18057 Rostock

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–15:00 Uhr
Freitag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–14:00 Uhr
Dienstag: geschlossen

Im Auftrag

Dr. Nico Nolte

Az.: 515/DK-PL Baltic Pipe/O

*The documents will also be available for inspection from **01 July to 26 July 2019** during working hours at the*

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg*

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0900–1500
Tuesday: 0900–1600
Friday: 0900–1430*

and at

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Neptunallee 5
18057 Rostock*

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0830–1130 and
1300–1500
Friday: 0830–1130 and
1300–1400
Tuesday: closed*

For the Federal Maritime and Hydrographic Agency

Dr. Nico Nolte

File ref.: 515/DK-PL Baltic Pipe/O

(BSH O3/19) 26/19

*** DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachungen**

Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die öffentliche Auslegung von Unterlagen im Rahmen des Planfeststellungsverfahrens nach § 45 des Gesetzes zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See (WindSeeG) über die Errichtung und den Betrieb des HVDC-Netzanschlussystems DoIWin6 (Konverterstation und Netzanbindung) innerhalb der ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Bundesrepublik Deutschland.

Beim Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) ist von der TenneT Offshore GmbH der Antrag auf Einleitung eines Planfeststellungsverfahrens nach dem Gesetz zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See (WindSeeG) für die Errichtung und den Betrieb des HVDC-Netzanschlussystems DoIWin6 in der deutschen AWZ (Konverterstation und Netzanbindung) eingereicht worden.

Mit den Planunterlagen wurden u.a. eine Umweltfachliche Stellungnahme, ein Bericht zur Benthosdaten-Bestandsaufnahme, eine Emissionsstudie Kabel und ein Bericht zu den geotechnischen und geophysikalischen Untersuchungen eingereicht.

*** DE. North Sea. BSH. Notifications**

Announcement of the Federal Maritime and Hydrographic Agency regarding Public presentation in the approval procedures according to the Marine Facilities Ordinance (Gesetzes zur Entwicklung und Foerderung der Windenergie auf See (WindSeeG) for the erection and operation of the HVDC-grid connection system DoIWin6 (converter station and grid connection) in the German Exclusive Economic Zone (EEZ) of the North Sea

The Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, BSH) has received the applications according plan approval procedures to the Marine Facilities Ordinance (SeeAnIV) for the erection and operation of the HVDC-grid connection system DoIWin6 (converter station and grid connection) in the German EEZ of the North Sea from the TenneT Offshore GmbH.

The planning documents were accompanied i.a. by an environmental expert opinion, a report on the benthic data inventory, an emission study on cables and a report on the geotechnical and geophysical investigations.

Die Planunterlagen liegen in der Zeit vom **01. Juli 2019 bis einschließlich 01. August 2019** während der Dienstzeiten für jedermann zur Einsichtnahme aus im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr
Dienstag: 09:00–16:00 Uhr
Freitag: 09:00–14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Neptunallee 5
18057 Rostock

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–15:00 Uhr
Freitag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–14:00 Uhr
Dienstag: geschlossen

Einwendungen gegen bzw. **Äußerungen** zu dem Vorhaben sind innerhalb von zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, also spätestens **bis einschließlich 15. August 2019** (maßgeblich ist der Tag des Eingangs) schriftlich oder zur Niederschrift beim BSH, Dienstsitz Hamburg oder Rostock, zu erheben.

Die Einwendungen müssen Namen und Anschrift der Einwenderin/des Einwenders enthalten, das betroffene Rechtsgut bzw. Interesse benennen und die befürchtete Beeinträchtigung darlegen. Mit Ablauf der Einwendungs-/Äußerungsfrist sind alle Einwendungen/Äußerungen **ausgeschlossen**, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.

Es wird ein Erörterungstermin zur Erörterung der rechtzeitig erhobenen Einwendungen gegen bzw. Äußerungen zu den Plänen mit der Trägerin des Vorhabens, den Behörden, den Betroffenen sowie den Personen, die Einwendungen erhoben oder Äußerungen abgegeben haben, am

Dienstag, den 01. Oktober 2019 um 09:30 Uhr im Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie Bernhard-Nocht-Straße 78 20359 Hamburg stattfinden.

Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachzuweisen. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden. Die Erörterung ist nicht öffentlich, da es sich um eine mündliche Verhandlung im Sinne des Verwaltungsverfahrensgesetzes (keine allgemeine Informationsveranstaltung) handelt.

*The application documents are open for public inspection from **01 July 2019 to 01 August 2019** during the office hours at the*

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg*

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0900–1500
Tuesday: 0900–1600
Friday: 0900–1430*

and at the

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Neptunallee 5
18057 Rostock*

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0830–1130 and
1300–1500
Friday: 0830–1130 and
1300–1400
Tuesday: closed*

Objections or comments may be submitted in writing or otherwise put on record at the Federal Maritime and Hydrographic Agency in Hamburg or Rostock within one month after the end of the public display (receipt at the Agency **by 15 August 2019**).

*The objections have to include name and address, the legally protected interest and the supposed encroachment. Following the closing date for submitting objections/comments, no objections/ comments shall be allowed **except those** which rest on specific titles enforceable under private law.*

There will be a hearing for the discussion of the objections/comments on the application documents received in due time together with the owners of the projects, the authorities and any person or organization, whose interests are affected by the plan, on

Tuesday, 01 October 2019 at 0930 at the Federal Maritime and Hydrographic Agency Bernhard-Nocht-Straße 78 20359 Hamburg.

Representatives may be appointed. Appointed representatives must present a written authority. If a participant fails to attend the hearing for discussion, discussions may proceed without him. The discussion is not public because it is a hearing according to the Law on Administrative Proceedings (not a public information event).

Durch die Teilnahme am Termin gegebenenfalls entstehende Kosten (Fahrtkosten usw.) können nicht erstattet werden. Die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Benachrichtigungen oder Zustellungen vorzunehmen sind.

Weitere Hinweise:

Das Verfahren erstreckt sich nur auf die Errichtung und den Betrieb des HVDC-Netzanschlussystems in der AWZ. Die Energieableitung/Trassierung der Kabel innerhalb des Küstenmeeres wird in gesonderten Verfahren behandelt.

Die Unterlagen stehen auch online auf der BSH-Webseite unter www.bsh.de (über den Reiter „Bekanntmachungen“) zur Verfügung. Diese Bereitstellung im Internet ist nur ein zusätzliches Informationsangebot. Maßgeblich sind die ausgelegten Unterlagen. Auch bleibt das Ende der oben genannten Auslegungsfrist maßgeblich für die Einwendungsfrist.

Im Auftrag

Jana Lassen

Az.: BSH/5121/DoIWin 6 und DoIWin kappa/PFV/
2019/O3203

Costs that are incurred due to participation in the discussion (travel expenses etc.) will not be reimbursed. The notification of decisions on objections may be replaced by public announcement, if more than 50 notifications have to be made or served.

Special notes:

The procedure only covers the erection and operation of the HVDC-grid connection system in the EEZ. The procedures for the grid connection within the territorial sea will be conducted in separate administrative procedures.

The documents may also be found online at the BSH-website www.bsh.de (click on “Announcements”). The provision online is only for additional information. The documents laid out are decisive. The end of the public display period set above determines the closing date for objections.

For the Federal Maritime and Hydrographic Agency

Jana Lassen

*File ref.: BSH/5121/DoIWin 6 und DoIWin kappa/
PFV/2019/O3203*

(BSH O3/19) 26/19

*** DE. Regional, Nord- und Ostsee. BSH. Bekanntmachungen**

Öffentliche Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die Veröffentlichung und Auslegung des Flächenentwicklungsplans 2019 und der Umweltberichte 2019 (Nord- und Ostsee) im Rahmen der Strategischen Umweltprüfung

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) hat gemäß §§ 4ff. WindSeeG den Flächenentwicklungsplan 2019 (FEP) aufgestellt. Dieser wird am 28.06.2019 veröffentlicht.

Nach §§ 4ff. WindSeeG stellt das BSH für den Zeitraum ab dem Inbetriebnahmejahr 2026 für Windenergieanlagen auf See bis mindestens zum Jahr 2030 den Flächenentwicklungsplan auf. Der Flächenentwicklungsplan ist der Fachplan für den geordneten Ausbau von Windenergieanlagen auf See und deren Anbindungsleitungen in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone der Nord- und Ostsee. Er kann unter den gesetzlichen Voraussetzungen auf der Grundlage einer Verwaltungsvereinbarung mit einem Küstenbundesland auch fachplanerische Festlegungen für das Küstenmeer enthalten.

*** DE. North Sea and Baltic Sea region. BSH. Notifications**

Public notification by the Federal Maritime and Hydrographic Agency of the finalization and display of the Site Development Plan 2019 and the Environmental Reports (North Sea and Baltic Sea) as part of the strategic environmental assessment

The Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH) has issued the Site Development Plan 2019 in accordance with §§ 4ff. WindSeeG. It will be published on 28 June 2019.

According to Section 4ff. WindSeeG, the BSH establishes the Site Development Plan for offshore wind for the period 2026 until at least 2030 (year of commissioning of wind farms). The Site Development Plan is the sectoral plan for the expansion of offshore wind energy installations and the offshore grid connections in the German Exclusive Economic Zone of the North Sea and Baltic Sea. Under the statutory conditions, it may also contain technical planning specifications for the territorial sea on the basis of an administrative agreement with a coastal state.

Nachdem der Vorentwurf des Flächenentwicklungsplans und die Entwürfe der Untersuchungsrahmen Ende Mai bis Mitte Juni 2018 konsultiert wurden, fand am 27. Juni 2018 ein öffentlicher Anhörungstermin zu den (Vor-)entwurfsdokumenten und der Stellungnahme der Übertragungsnetzbetreiber statt.

Die Untersuchungsrahmen für die Erstellung der Entwürfe der Umweltberichte wurden festgestellt.

Auf Grundlage der Ergebnisse der frühen Konsultation und des Anhörungstermins wurden der Entwurf des Flächenentwicklungsplans und die Entwürfe der Umweltberichte erarbeitet.

Behörden, deren Aufgabenbereich berührt ist, hatten die Gelegenheit, Stellung zu den Entwurfsdokumenten zu nehmen; die Öffentlichkeit hatte ebenfalls die Gelegenheit, sich zu diesen zu äußern.

Am 31. Januar 2019 fand ein Erörterungstermin zu den Entwurfsdokumenten, den Stellungnahmen und Äußerungen statt.

Für Behörden und die Öffentlichkeit bestand im Zeitraum von Anfang bis Mitte Mai 2019 erneut die Gelegenheit, zu den Änderungen, die sich seit Veröffentlichung des Entwurfs des Flächenentwicklungsplans und der Entwürfe der Umweltberichte ergeben haben, Stellung zu nehmen.

Auf der Grundlage der Ergebnisse der Behörden- und Öffentlichkeitsbeteiligung wurde der Flächenentwicklungsplan 2019 aufgestellt und die Strategische Umweltprüfung durchgeführt. Die Stellungnahmen und Äußerungen wurden berücksichtigt.

Der Flächenentwicklungsplan 2019 und die Umweltberichte für Nord- und Ostsee liegen in der Zeit vom 01. Juli 2019 bis einschließlich 01. August 2019 an den beiden Dienstsitzen des BSH in Hamburg und Rostock zur Einsichtnahme öffentlich aus.

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Bernhard-Nocht-Str. 78
20359 Hamburg

EingangOdM@bsh.de

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr
Dienstag: 09:00–16:00 Uhr
Freitag: 09:00–14:30 Uhr

und im

After the preliminary draft of the Site Development Plan and the drafts of the investigation frameworks had been consulted at the end of May until mid-June 2018, a public hearing was held on 27 June 2018 on the (preliminary) draft documents and the opinion of the transmission system operators.

The investigation frameworks for the preparation of the drafts of the environmental reports were established.

On the basis of the results of the early consultation and the hearing, the draft Site Development Plan and the drafts of the environmental reports were prepared.

Authorities whose tasks are affected had the opportunity to comment on the draft documents. The public also had the opportunity to comment on the draft documents.

On 31 January 2019 a hearing took place on the draft documents, the comments and statements.

During the period from the beginning to mid-May 2019, public authorities and the public again had the opportunity to comment on the changes that have occurred since the publication of the draft Site Development Plan and the draft environmental reports.

On the basis of the results of the participation of the authorities and the public, the Site Development Plan 2019 was established and the strategic environmental assessment was carried out. The statements and comments were taken into account.

The Site Development Plan 2019 and the Environmental Reports for the North Sea and the Baltic Sea will be publicly available for inspection at the two BSH offices in Hamburg and Rostock from 01 July 2019 to 01 August 2019.

*Federal Maritime and Hydrographic Agency Bernhard-Nocht-Str. 78
20359 Hamburg, Germany*

EingangOdM@bsh.de

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg*

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0900–1500
Tuesday: 0900–1600
Friday: 0900–1430*

and at

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Neptunallee 5
18057 Rostock

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Neptunallee 5
18057 Rostock*

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–15:00 Uhr
Freitag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–14:00 Uhr
Dienstag: geschlossen

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0830–1130 and
1300–1500
Friday: 0830–1130 and
1300–1400
Tuesday: closed*

Der Flächenentwicklungsplan 2019 und die Umwelt-
berichte für Nord- und Ostsee sind zusätzlich auf
der Internetseite des BSH unter
[https://www.bsh.de/DE/THEMEN/Offshore/
Meeresfachplanung/meeresfachplanung_node.html](https://www.bsh.de/DE/THEMEN/Offshore/Meeresfachplanung/meeresfachplanung_node.html)
abrufbar

*The documents are also available on the BSH web-
site:*

*[https://www.bsh.de/DE/THEMEN/Offshore/
Meeresfachplanung/meeresfachplanung_node.html](https://www.bsh.de/DE/THEMEN/Offshore/Meeresfachplanung/meeresfachplanung_node.html)*

Im Auftrag

For the Federal Maritime and Hydrographic Agency

Anna Hunke

Anna Hunke

Az.: Aufstellung FEP

File ref.: Aufstellung FEP

(BSH O1/19) 26/19

* **DE. BMVI. Bekanntmachung von Entschlie-
ßungen des Ausschusses für den Schutz der
Meeresumwelt (MEPC) der IMO**
(Siehe zuletzt NfS-Heft 19/2019)

* **DE. BMVI. Notification of resolutions the
Marine Environment Protection Committee
(MEPC) of the IMO**
(See last NfS issue 19/2019)

Entschließung MEPC.279(70)

Richtlinien für die Zulassung von Ballastwasser-
Behandlungssystemen (G8) 2016,
siehe VkB1. 11/2019 Nr. 72

Resolution MEPC.279(70)

*2016 Guidelines for approval of ballast water man-
agement systems (G8),
see VkB1. 11/2019 No. 72*

Entschließung MEPC.300(72)

Code für die Zulassung von Ballastwasser-
Behandlungssystemen (BWMS-Code),
siehe VkB1. 11/2019 Nr. 73

Resolution MEPC.300(72)

*Code for approval of ballast water management
systems (BWMS Code),
see VkB1. 11/2019 No. 73*

(VkB1. 11/72, 73/19) 26/19